



2603/151044

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов пылевлагозащитный хромированный, т.п. 3—6 мк, диаметр корпуса 32,6 мм. Циферблат белый серебрённый. Цифры и знаки рельефные золотистого цвета. Шкалы и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p>	<p>Часовой механизм диаметром 26 мм, высотой 4 мм, с боковой секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 16 рубиновых камнях. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p>
<p>Dust and water-proof, chromium-plated case, 3—6 micron plating. Diameter of case 32.6 mm. White silver dial. Raised figures and markings of a goldish hue. The scale and inscriptions are printed black. Gold-filled hands</p>	<p>Diameter of movement 26 mm, thickness — 4 mm, seconds hand, steel lever escapement, 16 ruby jewels. Shockproofed balance. The watch runs at least 34 hrs from one full winding of the spring. Average daily rate ± 45 sec</p>
<p>Gehäuse staub- und wasserdicht, verchromt, Überzugsdicke 3—6 μ, Gehäusedurchmesser 32,6 mm. Zifferblatt weiss, versilbert. Reliefzahlen und -zeichen goldfarbig. Skalen und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p>	<p>Werkdurchmesser 26 mm, Höhe 4 mm, Seitensekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 16 Rubinsteine. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p>
<p>Boîte étanche contre l'humidité et la poussière chromée de 3 à 6 microns, diamètre 32,6 mm. Cadran blanc argenté. Chiffres et traits teinte dorée. Echelle et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p>	<p>Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4 mm, aiguille des secondes exentrique, échappement ancre acier, 16 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p>
<p>La caja del reloj es inmune al polvo y humedad, cromada, superficie del revestimiento 3—6 micras, diámetro de la caja 32,6 mm. Esfera blanca, plateada. Las cifras y signos van en relieve, dorados. Las escalas e inscripciones están impresas con pintura negra. Agujas doradas</p>	<p>Diámetro del mecanismo 26 mm, altura 4 mm, con aguja segunda lateral, escape de áncora acerado y 16 rubies. El volante está provisto con dispositivo amortiguador. Duración de la marcha, dándole cuerda completa no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p>
<p>Cassa dell'orologio cromata, protetta dalla polvere e l'umidità; spessore di copertura, 3—6 μ; diametro della cassa 32,6 mm. Quadrante bianco argentato. Cifre e segni in rilievo, color d'oro. Scale e iscrizioni stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Il meccanismo dell'orologio è 26 mm di diametro, alto 4 mm, con lancetta dei secondi laterale, a scappamento ad ancora d'acciaio, su 16 rubini bilanciere è munito di congegno antiurto. La rata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/14



2209/503050

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов золоченый, т.п. 15 ± 2 мк. диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый серебряный. Поле циферблата гладкое. Знаки на месте цифр 12, 3, 6 и 9 фрезерованные золотистого цвета, на месте остальных цифр — печатные линии, исходящие из центра. Шкала, надписи и линии напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p>	<p>Часовой механизм диаметром 22 мм, высотой 2,7 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 23 рубиновых камнях. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одной полной заводки пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p>
<p>Gold-filled case 15 ± 2 micron plating. Diameter of case 34 mm. White silver dial. Smooth dial face. Milled markings of a goldish hue instead of figures 12, 3, 6 and 9. The other figures are substituted by printed lines running from the centre. The scale, inscriptions and lines are printed black. Gold-filled hands</p>	<p>Diameter of movement 22 mm, thickness — 2.7 mm, sweep seconds hand, steel lever escapement, 23 ruby jewels. Shockproofed balance. The watch for at least 34 hrs from one full winding of the sp Average daily rate ± 45 sec</p>
<p>Gehäuse vergoldet, Überzugsdicke $15 \pm 2 \mu$. Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiss, versilbert, glatt. Geprägte Zeichen anstelle der Zahlen 12, 3, 6 und 9 goldfarbig; anstelle übriger Zahlen gedruckte, aus der Mitte gehende Linien. Skala, Anschriften und Linien schwarz gedruckt, Zeiger vergoldet</p>	<p>Werkdurchmesser 22 mm, Höhe 2,7 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 23 Rubinsteine. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p>
<p>Boîte dorée 15 ± 2 microns, diamètre 34 mm. Cadran blanc, argenté. Surface du cadran unie. Les chiffres 12, 3, 6 et 9 représentés par des signes fraisés de teinte dorée. Les autres chiffres représentés par des traits radiaux noirs. Echelle, traits et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p>	<p>Mouvement calibre 22 mm, hauteur 2,7 mm, aiguille des secondes au centre, échappement ancre acier, 23 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p>
<p>La caja del reloj es dorada, espesor del revestimiento 15 ± 2 micras, diámetro de la caja 34 mm. Esfera blanca, plateada. La superficie de la esfera lisa. Los signos, que sustituyen las cifras 12, 3, 6 y 9 están labrados a fresa y dorados. En vez de las restantes cifras hay líneas impresas, que convergen en el centro. La escala, inscripciones y líneas están impresas con pintura negra. Agujas doradas</p>	<p>Diámetro del mecanismo 22 mm, altura 2,7 mm, con aguja segunda central, escape de áncora acerado y 23 rubies. El volante está provisto de dispositivo amortiguador. Duración de la marcha, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p>
<p>Cassa dell'orologio dorata; spessore di copertura, $15 \pm 2 \mu$; diametro della cassa 34 mm. Quadrante bianco argentato. Campo del quadrante liscio. I segni al posto delle cifre 12, 3, 6 e 9 sono fresati, color d'oro, al posto di altre ci sono linee stampate partenti dal centro. Scala, iscrizioni e linee stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Il meccanismo dell'orologio è 22 mm di diametro, alto 2,7 mm, con lancetta dei secondi centrali, scappamento ad ancora d'acciaio, su 23 rubini. Bilanciere è munito di congegno antiurto. La durata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/7



2609/063033

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов пылевлагозащитный золоченый, т.п. 15 ± 2 мк, диаметр корпуса 32,6 мм. Циферблат белый серебряный. Внутреннее поле циферблата покрыто рельефной ромбовидной сеткой, под цифрами — рельефные концентрические окружности. Оцифровка часовой шкалы полная, цифры рельефные золотистого цвета, шкала и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p> <p>Dust and water-proof, gold-filled case, 15 ± 2 micron plating. Diameter of case 32.6 mm. White silver dial. The inner dial face is covered with a raised rhombic mesh. There are raised concentric circumferences beneath the figures. The hour scale has twelve raised figures of a goldish hue. The scale and inscriptions are printed black. Gold-filled hands</p> <p>Gehäuse staub- und wasserdicht, vergoldet. Überzugsdicke $15 \pm 2 \mu$. Gehäusedurchmesser 32,6 mm. Zifferblatt weiss, versilbert, mit raufenförmigen Reliefnetz; unter Zahlen konzentrische Reliefkreise. Skala vollständig beziffert. Reliefzahlen goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p> <p>Boîte étanche contre l'humidité et la poussière dorée 15 ± 2 microns, diamètre 32,6 mm. Cadran blanc argenté. Le milieu du cadran orné d'un réseau en relief en forme de losanges, sous les chiffres des circonférences concentriques en relief. Cadran avec chiffres de 1 à 12 en relief, teinte dorée. Echelle et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p> <p>La caja del reloj es inmune al polvo y humedad, dorada, espesor del revestimiento 15 ± 2 micras, diámetro de la misma 32,6 mm. La esfera es blanca, plateada. La superficie interior está cubierta con una retícula romboidal en relieve. En los sitios de las cifras van círculos concéntricos en relieve. La escala horaria tiene todas las cifras, éstas van en relieve, doradas. La escala e inscripciones están impresas con pintura negra. Agujas doradas</p> <p>Cassa dell'orologio dorata, protetta dalla polvere e l'umidità; spessore di copertura $15 \pm 2 \mu$; diametro della cassa 32,6 mm. Quadrante bianco argentato. Il campo interno del quadrante è coperto d'una rete romboidale in rilievo, sotto le cifre ci sono cerchi concentrici. Cifre della scala delle ore complete, in rilievo color d'oro. Scala e iscrizioni stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Часовой механизм диаметром 26 мм, высотой 4,5 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 16 рубиновых камнях. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p> <p>Diameter of movement 26 mm, thickness — 4.5 mm, sweep seconds hand, steel lever escapement, 16 ruby jewels. Shockproofed balance. The watch runs for at least 34 hrs from one full winding of spring. Average daily rate ± 45 sec</p> <p>Werkdurchmesser 26 mm, Höhe 4,5 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 16 Rubinsteine. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p> <p>Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4,5 mm, aiguille des secondes au centre, échappement ancre acier, 16 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p> <p>Diámetro del mecanismo 26 mm, altura 4,5 mm, con aguja segunda central, escape de áncora acerado, 16 rubies. El volante está dotado de dispositivo amortiguador. Duración de la marcha del reloj, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p> <p>Il meccanismo dell'orologio è 26 mm di diametro, alto 4,5 mm, con lancetta dei secondi centrale, a scappamento ad ancora d'acciaio su 16 rubini. Il bilanciere è munito di congegno antiurto. La durata della carica completa è non minore di 34 ore. scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/10



2609/183060

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов золоченый, т.п. 15 ± 2 мк, диаметр корпуса 35 мм. Циферблат черный окисленный. Поле циферблата гладкое, знаки фрезерованные золотистого цвета. Шкалы и надписи напечатаны краской белого цвета. Стрелки золоченые</p> <p>Gold-filled case, 15 ± 2 micron plating, case diameter 35 mm. Black oxidized dial. Smooth dial face with milled markings of a goldish hue. Scales and inscriptions printed white. Gold-filled hands</p> <p>Gehäuse vergoldet, Überzugsdicke $15 \pm 2 \mu$, Gehäusedurchmesser 35 mm. Zifferblatt schwarz, oxydiert, glatt. Geprägte Zeichen goldfarbig. Skalen und Anschriften weiss gedruckt. Zeiger vergoldet</p> <p>Boîte dorée 15 ± 2 microns, diamètre 35 mm. Cadran noir oxydé. Surface du cadran unie, signes fraises teinte dorée. Echelles et inscriptions en blanc. Aiguilles dorées</p> <p>La caja es dorada, espesor del revestimiento 15 ± 2 micras, diámetro de la caja 35 mm. La esfera es negra oxidada. La superficie de la esfera es lisa, los signos están fresados, dorados. Las escalas e inscripciones están impresas con pintura blanca. Las agujas doradas</p> <p>Cassa dell'orologio dorata; spessore di copertura, $15 \pm 2 \mu$; diametro della cassa, 35 mm. Quadrante nero ossidato. Campo del quadrante liscio, segni fresati color d'oro. Scale e iscrizioni stampate in color bianco. Lancette dorate</p>	<p>Часовой механизм диаметром 26 мм, высотой 4,5 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 21 рубиновом камне. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p> <p>Diameter of movement 26 mm, thickness — 4.5 mm, sweep seconds hand, steel lever escapement, 21 ruby jewels. Shockproofed balance. The watch runs for at least 34 hrs from one full winding of the spring. Average daily rate ± 45 sec</p> <p>Werkdurchmesser 26 mm, Höhe 4,5 mm, mit Zentralsekunde, Ankerhemmung aus Stahl, 21 Rubinsteine. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p> <p>Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4,5 mm, aiguilles des secondes au centre, échappement ancre acier, 21 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche 34 heures au minimum. Marche diurne moyenne ± 45 s</p> <p>Diámetro del mecanismo 26 mm, altura 4,5 mm, con aguja segunda central, escape de áncora acerado y 21 rubies. El volante tiene dispositivo amortiguador. Duración de la marcha del reloj, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p> <p>Il meccanismo dell'orologio è 26 mm di diametro alto 4,5 mm, con lancetta dei secondi centrale, a scappamento ad ancora d'acciaio, su 21 rubini bilanciere è munito di congegno antiurto. La durata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/1



2609/023016

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов пылевлагозащитный золоченый, т.п. 15 ± 2 мк, диаметр корпуса 32,6 мм. Циферблат белый серебряный. Внутреннее поле циферблата покрыто рельефным рисунком, состоящим из концентрических двенадцатилучевых звезд. Оцифровка часовой шкалы полная, цифры рельефные золотистого цвета. Шкала и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p> <p>Dust and water-proof, gold-filled case, 15 ± 2 micron plating. Diameter of case 32.6 mm. White silver dial. The inner face of the dial has a raised pattern of concentric twelve-pointed stars. The hour scale has twelve raised figures of a goldish hue. The scale and inscriptions are printed black. Gold-filled hands</p> <p>Gehäuse staub- und wasserdicht, vergoldet. Überzugsdicke $15 \pm 2\mu$. Gehäusedurchmesser 32,6 mm. Zifferblatt weiss, versilbert, mit Reliefzeichnung, die konzentrisch angeordnete zwölfzackige Sterne aufweist. Skala vollständig beziffert. Reliefzahlen goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p> <p>Boîte étanche contre l'humidité et la poussière dorée 15 ± 2 microns, diamètre de la boîte 32,6 mm. Cadran blanc argenté. Le milieu du cadran orné d'un dessin en relief, en forme d'étoile à douze branches. Cadran avec chiffres de 1 à 12 en relief, teinte dorée. Echelle et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p> <p>La caja del reloj es inmune al polvo y humedad, dorada, espesor del revestimiento 15 ± 2 micras, diámetro de la caja 32,6 mm. La esfera blanca, plateada. La superficie interior de la esfera está cubierta con un dibujo en relieve, compuesto de las estrellas concéntricas de 12 rayos. La escala horaria tiene todas las cifras; éstas van en relieve, doradas. La escala e inscripciones están impresas con pintura negra. Agujas doradas</p> <p>Cassa dell'orologio dorata, protetta dalla polvere e l'umidità; spessore di copertura $15 \pm 2\mu$; diametro della cassa 32,6 mm. Quadrante bianco argentato. Il campo interno del quadrante è coperto d'un disegno in rilievo composto di stelle concentriche a dodici raggi. Cifre della scala delle ore complete; in rilievo color d'oro. Scala e iscrizioni stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Часовой механизм диаметром 26 мм, высотой 4,5 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 16 рубиновых камнях. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p> <p>Diameter of movement 26 mm, thickness — 4.5 mm, sweep seconds hand, steel lever escapement, 16 ruby jewels. Shockproofed balance. The w runs for at least 34 hrs from one full winding of spring. Average daily rate ± 45 sec.</p> <p>Werkdurchmesser 26 mm, Höhe 4,5 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 16 Rubinsteinen. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p> <p>Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4,5 mm, aiguille des secondes au centre, échappement ancre acier, 16 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p> <p>Diámetro del mecanismo 26 mm, altura 4,5 mm, con aguja segunda central, escape de ancora acorado y 16 rubíes. El volante dispone de dispositivo amortiguador. Duración de la marcha, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p> <p>Il meccanismo dell'orologio è 26 mm di diametro, alto 4,5 mm, con lancetta dei secondi centrale, a scappamento ad ancora d'acciaio, su 16 rubini. Il bilanciere è munito di congegno antiurto, durata della carica completa è non minore di ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/11



2209/493064

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, üuadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов золоченый, т.п. 15 ± 2 мк, диаметр корпуса 32 мм. Циферблат белый серебрёный. Поле циферблата гладкое. Циферблат печатными линиями разделен на 8 секторов, на месте цифр 12, 3, 6 и 9 — фрезерованные знаки золотистого цвета. Линии секторов, шкала и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p>	<p>Часовой механизм диаметром 22 мм, высотой 2,7 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 23 рубиновых камнях. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p>
<p>Gold-filled case, 15 ± 2 micron plating. Diameter of case 32 mm. White silver dial. Smooth dial face. The dial is divided into eight sectors by printed lines. Figures 12, 3, 6 and 9 are substituted by milled markings of a goldish hue. The sector lines, scale and inscriptions are printed black. Gold-filled hands</p>	<p>Diameter of movement 22 mm, thickness — 2.7 mm, sweep seconds hand. Steel lever escapement, 23 ruby jewels. Shockproofed balance. The watch runs for at least 34 hrs from one full winding of spring. Average daily rate ± 45 sec</p>
<p>Gehäuse vergoldet, Überzugsdicke $15 \pm 2 \mu$. Gehäusedurchmesser 32 mm. Zifferblatt weiss, versilbert, glatt. Zifferblatt ist durch gedruckte Linien in 8 Sektoren verteilt; anstelle der Zahlen 12, 3, 6 und 9 — gefräste Zeichen, goldfarbig. Sektorenlinsen, Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p>	<p>Werkdurchmesser 22 mm, Höhe 2,7 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 23 Rubinsteine. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p>
<p>Boîte dorée ± 2 microns, diamètre 32 mm. Cadran blanc, argenté. Surface du cadran unie. Cadran partagé par des lignes radiales en 8 secteurs. Les chiffres 12, 3, 6 et 9 représentés par des traits fraisés teinte dorée. Les lignes des secteurs, graduations et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p>	<p>Mouvement calibre 22 mm, hauteur 2,7 mm, aiguille des secondes au centre, échappement ancre acier, 23 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p>
<p>La caja del reloj es dorada, espesor del revestimiento 15 ± 2 micras, diámetro de la caja 32 mm. Esfera blanca plateada. La superficie de la esfera es lisa. La esfera está dividida mediante líneas impresas en 8 sectores, en vez de las cifras 12, 3, 6 y 9 van signos fresados dorados. Las líneas de los sectores, la escala e inscripciones están impresas con pintura negra. Agujas doradas</p>	<p>Diámetro del mecanismo 22 mm, altura 2,7 mm, con aguja segunda central, escape de áncora acerado y 23 rubies. El volante tiene dispositivo amortiguador. Duración de la marcha, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p>
<p>Cassa dell'orologio dorata; spessore di copertura, $15 \pm 2 \mu$; diametro della cassa 32 mm. Quadrante bianco argentato. Campo del quadrante liscio. Il quadrante è suddiviso con linee stampate in 8 settori, al posto delle cifre 12, 3, 6 e 9 ci sono segni fresati, color d'oro. Linee dei settori, scala e inscrizioni stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Il meccanismo dell'orologio è 22 mm di diametro, alto 2,7 mm, con lancetta dei secondi centrale a scappamento ad ancora d'acciaio, su 23 rubini bilanciere è munito di congegno antiurto. La durata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/5



2603/153044

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов пылевлагозащитный золоченый, т.п. 15 ± 2 мк, диаметр корпуса 32,6 мм. Циферблат белый серебрённый. Цифры и знаки рельефные золотистого цвета. Шкалы и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p>	<p>Часовой механизм диаметром 26 мм, высотой 4 мм, с боковой секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 16 рубиновых камнях. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p>
<p>Dust and water-proof, gold-filled case, 15 ± 2 micron plating. Diameter of case 32.6 mm. White silver dial. Raised figures and markings of a goldish hue. The scales and inscriptions are printed black. Gold-filled hands</p>	<p>Diameter of movement 26 mm, thickness — 4 mm, seconds hand, steel lever escapement, 16 ruby jewel Shockproofed balance. The watch runs for at least 34 hrs from one full winding of the spring. Average daily rate ± 45 sec</p>
<p>Gehäuse staub- und wasserdicht vergoldet, Überzugsdicke $15 \pm 2 \mu$, Gehäusedurchmesser 32,6 mm. Zifferblatt weiss, versilbert. Reliefzahlen und -zeichen goldfarbig. Skalen und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p>	<p>Werkdurchmesser 26 mm, Höhe 4 mm, Seitensekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 16 Rubinsteine. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p>
<p>Boîte étanche contre l'humidité et la poussière dorée 15 ± 2 microns, diamètre 32,6 mm. Cadran blanc argenté. Chiffres et traits de la couleur dorée. Echelles et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p>	<p>Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4 mm, aiguille des secondes excentrique, échappement ancre acier, 16 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p>
<p>La caja es inmune al polvo y humedad, dorada, superficie del revestimiento 15 ± 2 micras, diámetro de la misma 32,6 mm. La esfera es blanca, plateada. Las cifras y signos van en relieve, dorados. Las escalas e inscripciones están impresas con pintura negra. Agujas doradas</p>	<p>Diámetro del mecanismo 26 mm, altura 4 mm, con aguja segunda lateral, escape de áncora acerado, 16 rubies. El volante tiene dispositivo amortiguador. Duración de la marcha del reloj, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p>
<p>Cassa dell'orologio dorata, protetta dalla polvere e l'umidità; spessore di copertura, $15 \pm 2 \mu$; diametro della cassa 32,6 mm. Quadrante bianco argentato. Cifre e segni in rilievo, color d'oro. Scale e iscrizioni stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Il meccanismo dell'orologio è 26 mm di diametro, alto 4 mm, con lancetta dei secondi laterale, a scappamento ad ancora d'acciaio, su 16 rubini, anticollisione è munito di congegno antiurto. La durata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/15



2209/09305 I

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Caratteristiche del meccanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов золоченый, т.п. 15 ± 2 мк, диаметр корпуса 32 мм. Циферблат белый серебряный. Поле циферблата гладкое, знаки на месте цифр 12, 3, 6 и 9 фрезерованные золотистого цвета, остальные знаки, шкалы и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p>	<p>Часовой механизм диаметром 22 мм, высотой 2,7 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 23 рубиновых камнях. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p>
<p>Gold-filled case, 15 ± 2 micron plating. Diameter of case 32 mm. White silver dial. Smooth dial face. Milled markings of a goldish hue instead of figures 12, 3, 6 and 9. The other markings, inscriptions and scales are printed black. Gold-filled hands</p>	<p>Diameter of movement 22 mm, thickness — 2.7 mm, sweep seconds hand, steel lever escapement, 23 ruby jewels. Shockproofed balance. The watch for at least 34 hrs from one full winding of the spring. Average daily rate ± 45 sec</p>
<p>Gehäuse vergoldet, Überzugsdicke 15 ± 2 μ, Gehäusedurchmesser 32 mm. Zifferblatt weiss, versilbert, glatt. Gefräste Zeichen anstelle der Zahlen 12, 3, 6 und 9, goldfarbig, übrige Zeichen, Skalen und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p>	<p>Werkdurchmesser 22 mm, Höhe 2,7 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 23 Rubinsteinen. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p>
<p>Boite dorée 15 ± 2 microns, diamètre 32 mm. Cadran blanc, argenté. Surface du cadran unie. Les chiffres 12, 3, 6 et 9 représentés par des signes fraisés teinte dorée; les autres chiffres, la graduation et les inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p>	<p>Mouvement calibre 22 mm, hauteur 2,7 mm, aiguilles des secondes au centre, échappement ancre acier, 23 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p>
<p>La caja del reloj es dorada, espesor del revestimiento 15 ± 2 micras, diámetro de la caja 32 mm. Esfera blanca, plateada. La superficie de la esfera es lisa, los signos que suplen las cifras 12, 3, 6 y 9 están labrados a fresa y dorados, los signos restantes e inscripciones están impresos con pintura negra. Agujas doradas</p>	<p>Diámetro del mecanismo 22 mm, altura 2,7mm, con aguja segunda central, escape de áncora acerado y 23 rubies. El volante posee dispositivo amortiguador. Duración de la marcha, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p>
<p>Cassa dell'orologio dorata; spessore di copertura, 15 ± 2 μ; diametro della cassa 32 mm. Quadrante bianco argentato. Campo del quadrante liscio. I segni al posto delle cifre 12, 3, 6 e 9 sono fresati, color d'oro; altri segni, scale e iscrizioni stampati in color nero</p>	<p>Il meccanismo dell'orologio è 22 mm di diametro, alto 2,7 mm, con lancetta dei secondi centrale a scappamento ad ancora d'acciaio, su 23 rubis. Il bilanciere è munito di congegno antiurto. Durata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/8



2609/181048

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов хромированный, т.п. 3—6 мк. диаметр корпуса 36 мм. Циферблат белый серебряный. Внутреннее поле циферблата покрыто рельефным рисунком, состоящим из параллельных линий, под цифрами — рельефная сетка. Часовая шкала имеет рельефные цифры 12, 3, 6 и 9. На месте остальных цифр — рельефные знаки в виде квадратов. Цифры и знаки золотистого цвета. Шкалы и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p>	<p>Часовой механизм диаметром 26 мм, высотой 4,5 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 21 рубиновом камне. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p>
<p>Chromium-plated case 3—6 micron plating. Diameter of case — 36 mm. White silver dial. The inner face of the dial has a raised pattern of parallel lines. There is a raised mesh beneath the figures. The hour scale has raised figures 12, 3, 6 and 9. The other figures are substituted by raised square markings. The figures and markings are of a goldish hue. The scales and inscriptions are printed black. Gold-filled hands</p>	<p>Diameter of movement 26 mm, thickness 4.5 mm, sweep seconds hand, steel lever escapement, ruby jewels. Shockproofed balance. The watch runs for at least 34 hrs from one full winding of the spring. Average daily rate ± 45 sec</p>
<p>Gehäuse verchromt, Überzugsdicke 3—6μ. Gehäusedurchmesser 36 mm Zifferblatt weiss, versilbert, mit parallelen Relieflinien, unter Zahlen — Reliefnetz, Skala hat Reliefzahlen 12, 3, 6 und 9; anstelle übriger Zahlen quadratische Reliefzeichen. Zahlen und Zeichen goldfarbig. Skalen und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger verguldet</p>	<p>Werkdurchmesser 26 mm, Höhe 4,5 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 21 Rubinsteine, Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p>
<p>Boîte chromée de 3 à 6 microns, diamètre 36 mm. Cadran blanc, argenté. Le milieu du cadran orné d'un dessin en relief, formé par des lignes parallèles, le pourtour sous les chiffres orné par un quadrillage en relief. Echelle des heures avec chiffres en relief 12, 3, 6 et 9; les autres chiffres étant représentés par des carrés en relief. Chiffres et signes teinte dorée. Graduation et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p>	<p>Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4,5 mm, aiguille des secondes au centre, échappement ancre acier, 21 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p>
<p>La caja del reloj está cromada, espesor del revestimiento 3—6 micras, diámetro de la caja 36 mm. Esfera blanca plateada. La superficie interna de la esfera está cubierta con un dibujo en relieve, compuesto de líneas paralelas, debajo de las cifras va una retícula en relieve. La escala horaria lleva también en relieve las cifras 12, 3, 6 y 9. En vez de las restantes cifras hay signos en relieve en forma de cuadrados. Las cifras y signos son dorados. Las escalas e inscripciones están impresas con pintura negra. Las agujas doradas</p>	<p>Diámetro del mecanismo 26 mm, altura 4,5 mm, con aguja segunda central, escape de áncora acerado y 21 rubies. El volante tiene dispositivo amortiguador. Duración de la marcha, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p>
<p>Cassa dell'orologio cromata; spessore di copertura, 3—6μ; diametro della cassa 36 mm. Quadrante bianco argentato. Il campo interno del quadrante è coperto d'un disegno in rilievo composto di linee parallele; sotto le cifre c'è una rete in rilievo. La scala delle ore ha le cifre 12, 3, 6 e 9 in rilievo. Al posto delle altre cifre ha segni in rilievo di forma quadrata. Cifre e segni color d'oro. Scale e inscrizioni stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Il meccanismo dell'orologio è 26 mm di diametro, alto 4,5 mm con lancetta dei secondi centrale, a scappamento ad ancora d'acciaio, su 21 rubini. Il bilanciere è munito di congegno antiurto. La durata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/4



2609/183048

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов золоченый, диаметр 35 мм. Циферблат белый серебряный. Внутреннее поле циферблата покрыто рельефным рисунком, состоящим из параллельных линий, под цифрами рельефная сетка. Часовая шкала имеет рельефные цифры 12, 3, 6 и 9, на месте остальных цифр рельефные знаки в виде квадратов. Цифры и знаки золотистого цвета. Шкалы и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p>	<p>Часовой механизм диаметром 26 мм, высотой 4,5 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 21 рубиновом камне. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p>
<p>Gold-filled case with a diameter of 35 mm. White silver dial. The inner face of the dial has a raised pattern of parallel lines. There is a raised mesh beneath the figures. The hour scale has raised figures 12, 3, 6 and 9. The other figures are substituted by raised square markings. The figures and markings are of a goldish hue. The scales and inscriptions are printed black. Gold-filled hands</p>	<p>Diameter of movement 26 mm, thickness — 4.5 mm, sweep seconds hand, steel lever escapement ruby jewels. Shockproofed balance. The watch for at least 34 hrs from one full winding of the spring. Average daily rate ± 45 sec</p>
<p>Gehäuse vergoldet, Durchmesser 35 mm. Zifferblatt weiss, versilbert, mit parallelen Relieflinien, unter Zahlen Reliefnetz. Skala hat Reliefzahlen 12, 3, 6 und 9; anstelle übriger Zahlen quadratische Reliefzeichen. Zahlen und Zeichen goldfarbig. Skalen und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p>	<p>Werkdurchmesser 26 mm, Höhe 4,5 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 21 Rubinsteine. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p>
<p>Boîte dorée, diamètre 35 mm. Cadran blanc, argenté. Le milieu du cadran orné d'un dessin en relief, formé par des lignes parallèles, le pourtour sous les chiffres orné par un quadrillage en relief. Echelle des heures avec chiffres en relief 12, 3, 6 et 9, les autres chiffres étant représentés par des signes carrés en relief; chiffres et signes de teinte dorée. Echelles et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p>	<p>Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4,5 mm, aiguille de seconde au centre, échappement ancre acier, 21 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p>
<p>La caja del reloj es dorada, diámetro 35 mm. La esfera blanca, plateada. La superficie interior de la esfera está cubierta con un dibujo en relieve, compuesto de líneas paralelas, debajo de las cifras hay retícula en relieve. La escala horaria lleva en relieve las cifras 12, 3, 6 y 9, en vez de las restantes cifras hay signos en relieve en forma de cuadrados. Las cifras y signos son dorados. Las escalas e inscripciones están impresas en negro. Las agujas doradas</p>	<p>Diámetro del mecanismo 26 mm, altura 4,5 mm, con aguja segunda central, escape de áncora acerado y 21 rubíes. El volante está dotado de dispositivo amortiguador. Duración de la marcha, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p>
<p>Cassa dell'orologio dorata, diametro 35 mm. Quadrante bianco argentato. Il campo interno del quadrante è coperto d'un disegno in rilievo composto di linee parallele; sotto le cifre c'è una rete in rilievo. La scala delle ore ha le cifre 12, 3, 6 e 9 in rilievo, al posto delle altre cifre ha segni in rilievo di forma quadrata. Cifre e segni color d'oro. Scale e iscrizione stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Il meccanismo dell'orologio è 26 mm di diametro, alto 4,5 mm, con lancetta dei secondi centrali, scappamento ad ancore d'acciaio, su 21 rubini. Il bilanciere è munito di congegno antiurto. La durata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/3



2209/513049

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов пылевлагозащитный золоченый, т.п. 15 ± 2 мк, диаметр корпуса 33 мм. Циферблат белый серебряный. Поле циферблата гладкое. Цифры 12, 3, 6 и 9 печатные, на месте остальных цифр — фрезерованные знаки золотистого цвета. Шкалы, цифры и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p> <p>Gold-filled case, 15 ± 2 micron plating. Diameter of case 33 mm. Dust and water-proof. White silver dial. Smooth dial face. Figures 12, 3, 6 and 9 are printed. The other figures are substituted by milled markings of a goldish hue. The scales, figures and inscriptions are printed black. Gold-filled hands</p> <p>Gehäuse vergoldet, staub- und wasserdicht, Überzugsdicke $15 \pm 2 \mu$, Gehäusedurchmesser 33 mm Zifferblatt weiss, versilbert, glatt. Zahlen 12, 3, 6 und 9 gedruckt, anstelle übriger Zahlen gefräste Zeichen, goldfarbig. Skalen, Zahlen und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p> <p>Boîte étanche contre l'humidité et la poussière, dorée 15 ± 2 microns, diamètre de la boîte 33 mm. Cadran blanc, argenté. Surface du cadran unie. Chiffres 12, 3, 6 et 9 imprimés. Les autres chiffres représentés par des traits fraisés teinte dorée. Echelle, chiffres et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p> <p>La caja del reloj es inmune al polvo y humedad, dorada, espesor del revestimiento 15 ± 2 micras, diámetro 33 mm. La esfera blanca, plateada. La superficie de la esfera es lisa. Las cifras 12, 3, 6 y 9 impresas, en vez de las restantes cifras — signos fresados dorados. Las escalas, cifras e inscripciones están impresas con pintura negra. Agujas doradas</p> <p>La cassa dell'orologio dorata, protetta dalla polvere e l'umidità; spessore di copertura, $15 \pm 2 \mu$; diametro della cassa 33 mm. Quadrante bianco argentato. Campo del quadrante liscio. Le cifre 12, 3, 6 e 9 sono stampate, al posto delle altre ci sono segni fresati, color d'oro. Scale, cifre e iscrizioni stampate in color nero Lancette dorate.</p>	<p>Часовой механизм диаметром 22 мм, высотой 2,7 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 23 рубиновых камнях. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p> <p>Diameter of movement 22 mm, thickness — 2.7 mm, sweep seconds hand, steel lever escapement ruby jewels. Shockproofed balance. The watch for at least 34 hrs from one full winding of the spring. Average daily rate ± 45 sec</p> <p>Werkdurchmesser 22 mm, Höhe 2,7 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 23 Rubinsteinen. Unruh stosseschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p> <p>Mouvement calibre 22 mm, hauteur 2,7 mm, aiguille des secondes au centre, échappement ancre acier, 23 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p> <p>Diámetro del mecanismo 22 mm, altura 2,7 mm, con aguja segundera central, escape de áncora acerado y 23 rubies. El volante tiene dispositivo amortiguador. Duración de la marcha, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p> <p>Il meccanismo dell'orologio è 22 mm di diametro, alto 2,7 mm, con lancetta dei secondi centrale, a scappamento ad ancora d'acciaio, su 23 rubini; bilanciere è munito di congegno antiurto. La durata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 25114/6



2609/061033

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов пылевлагозащитный хромированный, т.л. 3—6 мк, диаметр корпуса 32,6 мм. Циферблат белый серебряный. Внутреннее поле циферблата покрыто ромбовидной сеткой, под цифрами — рельефные концентрические окружности. Оцифровка часовой шкалы полная, цифры рельефные золотистого цвета. Шкала и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p>	<p>Часовой механизм диаметром 26 мм, высотой 4,5 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 16 рубиновых камнях. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p>
<p>Dust and water-proof, chromium-plated case, 3—6 micron plating. Diameter of case 32.6 mm. White silver dial. The inner face of the dial is covered by a rhombic mesh. There are raised concentric circumferences beneath the figures. The hour scale has twelve raised figures of a goldish hue. The scale and inscriptions are printed black. Gold-filled hands</p>	<p>Diameter of movement 26 mm, thickness—4.5 mm, sweep seconds hand, steel lever escapement, 16 ruby jewels. Shockproofed balance. The watch for at least 34 hrs from one full winding of the sp. Average daily rate ± 45 sec</p>
<p>Gehäuse staub- und wasserdicht, verchromt, Überzugsdicke 3—6μ, Gehäusedurchmesser 32,6 mm. Zifferblatt weiss, versilbert, mit rautenförmigen Reliefnetz; unter Zahlen konzentrische Reliefkreise. Skala vollständig beziffert. Reliefzahlen goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p>	<p>Werkdurchmesser 26 mm, Höhe 4,5 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 16 Rubinsteinen. Uruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p>
<p>Boîte étanche contre l'humidité et la poussière, chromée de 3 à 6 microns, diamètre 32,6 mm. Cadran blanc argenté. Le milieu du cadran orné d'un réseau en forme de losanges, sous les chiffres concentriques en relief. Cadran avec chiffres de 1 à 12 en relief teinte dorée. Echelle et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p>	<p>Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4,5 mm, aiguille des secondes au centre, échappement ancre acier, 16 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p>
<p>La caja del reloj es inmune al polvo y humedad, cromada, superficie del revestimiento 3—6 micras, diámetro de la caja 32,6 mm. La esfera blanca, plateada. La superficie interior de la esfera está cubierta con una retícula romboidal — en los lugares de las cifras van círculos concéntricos en relieve. La escala tiene todas las cifras, éstas van en relieve, doradas. La escala e inscripciones están impresas con pintura negra. Agujas doradas</p>	<p>Diámetro del mecanismo 26 mm, altura 4,5 mm, con aguja segunda central, escape de áncora acerado, 16 rubies. El volante posee dispositivo amortiguador. Duración de la marcha del reloj, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 sec</p>
<p>Cassa dell'orologio cromata, protetta dalla polvere e l'umidità; spessore di copertura, 3—6μ; diametro della cassa 32,6 mm. Quadrante bianco argentato. Il campo interno del quadrante è coperto d'una rete romboidale; sotto le cifre ci sono cerchi concentrici. Cifre della scala delle ore complete; in rilievo color d'oro. Scala e iscrizioni stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Il meccanismo dell'orologio è 26 mm di diametro, alto 4,5 mm, con lancetta dei secondi centrale, a scappamento ad ancora d'acciaio, su 16 rubini. Il bilanciante è munito di congegno antiurto durato della carica completa è non minore di ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/12



2609/021016

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов пылезащитный хромированный, т.п. 3—6 мк, диаметр корпуса 32,6 мм. Циферблат белый серебряный. Внутреннее поле циферблата покрыто рельефным рисунком, состоящим из concentрических двенадцатилучевых звезд. Оцифровка часовой шкалы полная, цифры рельефные золотистого цвета. Шкала и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p> <p>Dust and water-proof, chromium-plated case, 3—6 micron plating. Diameter of case 32.6 mm. White silver dial. The inner face of the dial has a raised pattern of concentric twelve-pointed stars. The hour scale has figures only. They are raised and of a goldish hue. The scale and inscriptions are printed black. Gold-filled hands</p> <p>Gehäuse staub- und wasserdicht, verchromt, Überzugsdicke 3—6 μ. Gehäusedurchmesser 32,6 mm. Zifferblatt weiss, versilbert, mit Reliefzeichnung, die konzentrisch angeordnete zwölfzackige Sterne aufweist. Skala vollständig beziffert. Reliefzahlen goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p> <p>Boîte chromée de 3 à 6 microns, étanche contre l'humidité et la poussière diamètre 32,6 mm. Cadran blanc, argenté. Le milieu du cadran orné d'un dessin en relief en forme d'étoiles concentriques à douze branches. Cadran avec chiffres de 1 à 12 en relief, teinte dorée. Echelle et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p> <p>La caja del reloj es inmune al polvo y humedad, está cromada, superficie del revestimiento 3—6 micras, diámetro de la caja 32,6 mm. La esfera es blanca, plateada. La superficie interior de la esfera está cubierta con un dibujo en relieve, compuesto de las estrellas concéntricas de 12 rayos. La escala lleva todas las cifras. Estas van en relieve, doradas. La escala e inscripciones están impresas con pintura negra. Agujas doradas</p> <p>Cassa dell'orologio cromata, protetta dalla polvere e l'umidità; spessore di copertura, 3—6 μ; diametro della cassa 32,6 mm. Quadrante bianco argentato. Il campo interno del quadrante è coperto d'un disegno in rilievo composto di stelle concentriche a dodici raggi. Cifre della scala delle ore complete, in rilievo color d'oro. Scala e iscrizioni stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Часовой механизм диаметром 26 мм, высотой 4,5 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 16 рубиновых камнях. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p> <p>Diameter of movement 26 mm, thickness — 4.5 mm, sweep seconds hand, steel lever escapement, 16 ruby jewels. Shockproofed balance. The watch runs for at least 34 hrs from one full winding of the spring. Average daily rate ± 45 sec</p> <p>Werkdurchmesser 26 mm, Höhe 4,5 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 16 Rubinsteine. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Stdn. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p> <p>Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4,5 mm, aiguille des secondes au centre, échappement ancre acier 16 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p> <p>Diámetro del mecanismo 26 mm, altura 4,5 mm, con aguja segunda central, escape de áncora acerado y 16 rubies. El volante tiene dispositivo amortiguador. Duración de la marcha, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p> <p>Il meccanismo dell'orologio è 26 mm di diametro, alto 4,5 mm, con lancetta dei secondi centrale, a scappamento ad ancora d'acciaio, su 16 rubini, bilanciere è munito di congegno antiurto. La durata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/9



2609/183059

Мужские наручные часы „РАКЕТА“

Men's wrist watch "RAKETA"

Herren-Armbanduhr „RAKETA“

Montre-bracelet «RAKETA» pour hommes

Reloj de pulsera para caballero "RAKETA"

Orologio da polso per uomo «RAKETA»

<p>Корпус, циферблат, стрелки Case, Dial, Hands Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger Boîte, cadran, aiguilles Caja, esfera, agujas Cassa, quadrante, lancette</p>	<p>Характеристика механизма Description of Movement Technische Daten Caractéristiques du mouvement Característica del mecanismo Caratteristiche del meccanismo</p>
<p>Корпус часов золоченый, т.п. 15 ± 2 мк. Диаметр корпуса 35 мм. Циферблат белый серебряный. Поле циферблата гладкое, знаки фрезерованные золотистого цвета. Шкала и надписи напечатаны краской черного цвета. Стрелки золоченые</p>	<p>Часовой механизм диаметром 26 мм, высотой 4,5 мм, с центральной секундной стрелкой, со стальным анкерным ходом, на 21 рубиновом камне. Баланс снабжен противоударным устройством. Продолжительность хода часов от одного полного завода пружины не менее 34 час. Средний суточный ход ± 45 сек</p>
<p>Gold-filled case, 15 ± 2 micron plating. Diameter of case 35 mm. White silver dial. Smooth dial face with milled markings of a goldish hue. Scale and inscriptions printed black. Gold-filled hands</p>	<p>Diameter of movement 26 mm, thickness — 4.5 mm sweep seconds hand. Steel lever escapement ruby jewels. Shockproofed balance. The watch for at least 34 hrs from one full winding of the spring. Average daily rate ± 45 sec</p>
<p>Gehäuse vergoldet, Überzugsdicke $15 \pm 2 \mu$. Gehäusedurchmesser 35 mm. Zifferblatt weiss, versilbert, glatt. Geprägte Zeichen goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet</p>	<p>Werkdurchmesser 26 mm, Höhe 4,5 mm, mit Zentralsekunde. Ankerhemmung aus Stahl, 21 Rubinsteinen. Unruh stossgeschützt. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 34 Std. Mittlerer täglicher Gang ± 45 s</p>
<p>Boîte dorée 15 ± 2 microns. Diamètre du boîte 35 mm. Cadran blanc, argenté. Surface du cadran unie, signes fraisés teinte dorée. Echelle et inscriptions en noir. Aiguilles dorées</p>	<p>Mouvement calibre 26 mm, hauteur 4,5 mm, aiguilles des secondes au centre, échappement ancre acier, 21 rubis. Balancier antichoc. Réserve de marche minimum 34 heures. Marche diurne moyenne ± 45 s</p>
<p>La caja del reloj es dorada, espesor del revestimiento 15 ± 2 micras. Diámetro de la caja 35 mm. La esfera es blanca plateada. La superficie de la esfera es lisa, los signos fresados, dorados. La escala e inscripciones están impresas con pintura negra. Las agujas doradas</p>	<p>Diámetro del mecanismo 26 mm, altura 4,5 mm, con aguja secundaria central, escape de áncora acerado y 21 rubies. El volante posee dispositivo amortiguador. Duración de la marcha del reloj, dándole cuerda completa — no menos de 34 horas. Marcha diurna media ± 45 seg</p>
<p>Cassa dell'orologio dorata; spessore di copertura, $15 \pm 2 \mu$; diametro della cassa, 35 mm. Quadrante bianco argentato. Campo del quadrante liscio, segni fresati color d'oro. Scala e iscrizioni stampate in color nero. Lancette dorate</p>	<p>Il meccanismo dell'orologio è 26 mm di diametro, alto 4,5 mm, con lancetta dei secondi centrale a scappamento ad ancora d'acciaio, su 21 rubini. Bilanciere è munito di congegno antiurto. Durata della carica completa è non minore di 34 ore. Lo scarto medio giornaliero è di ± 45 sec</p>

V/O "MASHPRIBORINTORG" SSSR, MOSKVA, G-200

TEL.: 44-27-75

TELEX: 188

Внешторгиздат. Заказ № 251114/2